

Методический анализ результатов
регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников
по немецкому языку в 2018/19 учебном году

Региональный этап Всероссийской олимпиады школьников состоялся 19-20 февраля 2019 года.

1. Характеристика участников регионального этапа олимпиады

Общее количество участников, прошедших регистрацию и допущенных к выполнению заданий, – 6 человек из двух муниципальных образований Мурманской области – г. Мурманска и г. Мончегорска. Из них: по 9-му классу – 2 участника, по 11-му классу - 4 участника.

Малое количество участников регионального этапа олимпиады по немецкому языку объясняется тем, что немецкий язык в регионе изучается в основном в качестве второго иностранного языка. Задания олимпиады ориентированы, главным образом, на учащихся, изучающих немецкий язык на углубленном уровне. Вместе с тем участники олимпиады продемонстрировали достаточный уровень владения немецким языком и показали неплохие результаты в продуктивных видах деятельности – письме и говорении, а также в чтении.

Необходимо отметить достаточно высокую мотивацию участников олимпиады, практически все указали, что положительно относятся к такому конкурсу как олимпиада, несмотря на достаточно высокий уровень сложности заданий.

2. Характеристика заданий регионального этапа олимпиады

Региональный этап олимпиады проводился в два дня (два тура: письменный и устный). Он проводился с использованием одного единого комплекта заданий для учащихся 9–11 классов. В региональный этап были включены все задания, с которыми придется столкнуться участникам заключительного этапа. Все учащиеся выполняли задания одного уровня сложности и одного формата.

В задания первого тура входили 5 конкурсов, выполняемые в письменной форме: чтение, лексико-грамматический тест, аудирование, письмо, страноведческая викторина.

Второй тур включал в себя конкурс устной речи, устные презентации в группе по определенной теме в формате ток-шоу. Конкурсанты участвовали во всех пяти конкурсах олимпиады. Промежуточный отбор конкурсантов по результатам первого дня не был предусмотрен.

Задание **по чтению** состояло в рамках регионального тура из двух частей. Первая часть включала оригинальный текст, предполагающий поиск соответствия или несоответствия какого-либо высказывания фразе в тексте, а также установление того, упоминается ли в тексте данная информация вообще. Во второй части надо было найти подходящее продолжение для восьми предложений, составляющих в результате осмысленный текст. В разделе «Чтение» проверялось понимание темы прочитанного текста, структурно-смысловых связей в тексте, а также полное и точное понимание прочитанного текста. Особых затруднений этот раздел не вызвал, с заданием справились все учащиеся. Максимальный балл в данном конкурсе составил 20 баллов. Наивысший результат составил 18 баллов.

В **лексико-грамматическом задании** предлагалось заполнить 20 пропусков в оригинальном тексте. В предложенном варианте лексико-грамматического теста проверялись умения правильного употребления в коммуникативно-ориентированных контекстах различных грамматических категорий (временные формы глагола, числительные, артикли и т.д.); словообразовательных элементов, слов и фразеологических единств (на основе лексической сочетаемости) и фразовых глаголов, умение владеть грамматическим материалом и использовать его не только на уровне отдельного предложения, но и в контексте. В задании предусматривалась градация пропусков. Председатель жюри отмечает, что возникшие проблемы при выполнении лексико-грамматического теста связаны с общими трудностями понимания текста, в котором надо было выбрать правильные

грамматические формы и лексические единицы. Данный конкурс оказался самым трудным из всех конкурсных испытаний первого дня. Максимальный балл в данном конкурсе составил 20 баллов. Наивысший балл составил лишь 8 баллов.

Аудирование предполагало двукратное прослушивание оригинального текста с последующим решением заданий на множественный выбор двух типов. Сравнивая содержание раздела «аудирование» олимпиадных заданий прошлых лет, надо отметить, что раздел «Аудирование» традиционно является проблемным для выполнения. Однако участники олимпиады существенно улучшили показатели прошлого года. Предусмотренный максимальный балл в данном конкурсном испытании - 15 баллов. Наивысший балл, полученный по итогам проверки, составил 13 баллов.

В **письменном сочинении** предлагалось дописать историю. Это творческое задание ориентировано на проверку практики письменной речи, уровня речевой культуры, умения уйти от шаблонности и штампов, спонтанно и креативно выполнить необычное задание. Объем сочинения – не менее 300 слов. Анализ результатов конкурса письменной речи показал, что не все участники олимпиады поняли задание (это обусловлено непониманием слова “Pauschalreise”), и, как следствие, не смогли полно, четко и ясно изложить содержание истории. Поэтому многим был существенно снижен балл по критерию «содержание». Учащиеся сделали огромное количество ошибок в употреблении глагольных времен и наклонений, склонении артикля, существительных и прилагательных. Были нарушения в порядке слов. Имелись отдельные нарушения правил лексической сочетаемости. Некоторые учащиеся не владеют фразовой организацией текста. В отдельных работах не было деления на абзацы, и отсутствовали средства логической связи. Многие сочинения были меньше требуемого объема, что повлекло за собой снижение баллов. Максимальный балл – 20 баллов. Наивысший балл – 16 баллов.

Лингвострановедческая викторина предусматривала выполнение теста с заданиями множественного выбора по истории и культуре немецкоязычных

стран на заданную тему. Темы учащимся были знакомы. С данным видом заданий участники справились довольно успешно. Максимальный балл в задании – 20. Максимальный полученный балл – 19.

3. Результаты регионального этапа олимпиады

С заданием **устного тура** – подготовкой ток-шоу – справились практически все учащиеся. Следует заметить, что коммуникативная задача была полностью раскрыта, т.е. учащимся были освещены все аспекты задания. Участники ток-шоу продемонстрировали в полной мере умения взаимодействовать в команде, однако ответы были большей частью шаблонные, не всегда была опора на высказывания. Аргументация была большей частью неубедительная. Формат заданий предусматривал наличие роли «модератора». В обеих командах участники были неубедительны в этой роли, не смогли обеспечить оптимальное взаимодействие всех участников своих групп в ток-шоу, были недостаточно убедительны в этой роли. Вокабуляр и грамматические конструкции, хотя и использовались достаточно адекватно, не отличались широтой и разнообразием. Грамматические и лексические ошибки присутствовали, но не затрудняли понимания. Присутствовали отдельные фонетические ошибки. Максимальный балл – 25 баллов. Максимальный полученный балл – 22. Анализ типичных ошибок позволил выявить трудности, с которыми столкнулись участники олимпиады. В связи с тем, что задания были однотипными для всех классов, были выявлены практически одинаковые виды ошибок для 9 и 11 классов. Следует отметить преобладание грамматических и лексических ошибок. Особо необходимо подчеркнуть ограниченность словарного запаса и большое количество грамматических ошибок базового характера: склонение артикля, имени существительного, прилагательного, личного и притяжательного местоимений, спряжение глаголов в настоящем и прошедшем времени, неправильное образование причастия 2 у сильных и слабых глаголов, незнание управления базовых глаголов. Имелись нарушения в порядке слов в простом

повествовательном и сложном подчинительном предложении. Неправильное употребление союзов в придаточном предложении времени.

Поскольку Центральная методическая комиссия при подготовке заданий исходит из уровня учащихся школ с углубленным преподаванием иностранного языка, трудно ожидать от учащихся Мурманской области, где такие школы для немецкого языка отсутствуют, что кто-то из участников сможет хотя бы приблизиться к максимально возможной сумме в 120 баллов за все задания. Тем не менее, следует отметить, что у победительницы олимпиады Дарии Бегляк наметился высокий уровень языковой компетенции. В текущем учебном году победительница набрала 82,5 балла из 120 возможных и стала победителем регионального этапа Всероссийской олимпиады школьников по немецкому языку в 2018/19 учебном году.

По итогам проведения регионального тура не поступило апелляций.

Положительным моментом можно считать практику объявления заранее тем по лингвострановедению, что, безусловно, отразилось на результатах: максимальный балл существенно повысился. Стоит также отметить интересную тему для проведения устного тура, которая вызвала живой интерес у участников олимпиады. Задания по чтению, несмотря на большой объем, были интересными и не вызвали существенных затруднений у участников олимпиады.

Хочется отметить завышенный уровень заданий, особенно в лексико-грамматическом конкурсе. В большинстве регионов, в том числе и Мурманской области, немецкий язык изучается только в качестве второго иностранного языка. Организаторы олимпиады ставят перед собой цель популяризации немецкого языка и поддержание интереса к предмету, однако сложность заданий существенно демотивирует участников. Составителями олимпиады сделаны существенные шаги по упрощению (дифференциации) заданий: объявление темы лингвострановедческого конкурса и вариативность лексико-грамматического задания. Считаю необходимым продолжить работу по упрощению и дифференциации других заданий.

4. Рекомендации жюри.

1. Центральной предметно-методической комиссии:

- Рассмотреть возможность унифицировать задания, их типы и виды по всем иностранным языкам, поскольку все иностранные языки относятся к одной предметной области.
- Предусмотреть в лингвострановедческом конкурсе задания по одному из регионов Германии.
- Предусмотреть дифференцированное оценивание отдельных частей лексико-грамматического задания.

2. Оргкомитету регионального этапа ВсОШ, руководителям муниципальных координационных центров по работе с одаренными детьми:

- Продолжить практику организации занятий с одаренными детьми в школе «А-Элита» с целью совершенствования подготовки к олимпиадам.
- При разработке школьного и муниципального этапов олимпиады, организации подготовки учащихся к региональному этапу олимпиады использовать задания не ниже уровня В2-С1.

3. Педагогическим работникам общеобразовательных организаций:

- Развивать у школьников активное самостоятельное увлечение иностранным языком посредством внеклассной работы, проведением факультативов, элективных курсов, индивидуальных занятий с учителем-предметником.
- Мотивировать учеников к самостоятельной деятельности по освоению предмета, с привлечением ресурсов сети Интернет, банка данных олимпиадных заданий (<https://olimpiada.ru/tasks>, www.rosolymp.ru).
- Знакомить учеников с рекомендациями Центральной предметной комиссии, а также с требованиями, критериями, форматом работ, что существенно снизило количество формальных ошибок.
- При подготовке к лексико-грамматическому заданию необходимо развивать умения узнавать и понимать основные лексико-грамматические

единицы немецкого языка в письменном тексте, а также умения выбирать, распознавать и использовать нужные лексико-грамматические единицы, адекватные коммуникативной задаче (или ситуации общения). Эти компетенции проверяются непременно на целостных текстах. Для подготовки рекомендуется использовать материалы сайта www.paperball.de. При составлении заданий можно пользоваться генераторами пропусков. Хорошо зарекомендовала себя практика самостоятельного составления лексико-грамматического теста, когда учащийся убирает из предложенного учителям текста лексико-грамматические единицы.

– При подготовке к выполнению заданий по аудированию следует тренировать понимание на слух выдержанное в естественном темпе аутентичное сообщение повседневного, общественно-политического или бытового характера, связанного с жизнью сверстников в немецкоязычных странах, учить выделять главную и второстепенную информацию в предъявленной аудиозаписи. Поиск аутентичных материалов для подготовки к заданию целесообразно вести на сайтах немецкоязычных радиостанций (например, Deutschlandfunk, Deutsche Welle).

– При подготовке к письменному заданию добиваться полного раскрытия коммуникативной задачи, развивать у учащихся умения описывать имевшие место или вымышленные события, проявляя при этом творческий подход и оригинальность мышления, учитывая, чтобы сюжет был понятен, динамичен и интересен. Середина текста должна полностью вписываться в сюжет и соответствовать заданному жанру и стилю. Рассказ должен передавать чувства и эмоции автора и/или героев. Необходимо учить детей придерживаться требуемого объема. Хотелось бы отметить, что повествование ведется, как правило, в настоящем времени *Präsens*, либо в форме прошедшего времени *Präteritum*. Необходимо учитывать согласование времен. Следует приучать учащихся делить текст на абзацы, шире использовать внешние и внутренние средства логической связи, учить рационально распределять время, отводить время на проверку написанного.

– Тема по лингвострановедческому заданию объявляется заранее, что позволяет сфокусировать подготовку участников и мотивировать их к исследовательской и поисковой работе, связанной с конкретными фактами и событиями истории, литературы, культуры, науки, спорта и политики немецкоязычных стран. Рекомендуется использовать при подготовке к теме как немецкие, так и русские источники, не ограничиваться статьями Википедии.

– Предлагать обучающимся алгоритм работы с тестовыми заданиями разных типов (особенно на начальном этапе обучения), использовать тест как метод обучения и только потом как форму контроля.

Рекомендуемая литература для подготовки к олимпиаде по немецкому языку

1. Бажанов А. Олимпиады по немецкому языку. / А. Бажанов, О.Захарова, А. Карелин, В. Костева. – М.: Чистые пруды, 2010. – 32 с.

2. Варфоломеева И.М. 150 устных тем по немецкому языку для школьников и поступающих в вузы. / И.М. Варфоломеева, М.А. Иванов, О.А.Радченко. – Москва: Дрофа, 2001. – 208 с.

3. Гулыга Е.В. Грамматика немецкого языка. / Е.В. Гулыга, М.Д.Натанзон. – Москва: Менеджер, 2008. – 399 с.

4. Иванов М.А. 130 основных правил немецкой грамматики с упражнениями для школьников и поступающих в вузы. / М.А. Иванов, М.А.Марьина, О.А. Радченко. – Москва: Дрофа, 2000. – 288 с.

5. Радченко, О.А. Пять колец. Немецкий язык. Всероссийские олимпиады. Выпуск 1. / Д.К. Бартош, М.Д. Бузоева, О.А. Радченко. – Москва: Просвещение, 2008. – 144 с.

6. Радченко, О.А. Пять колец. Немецкий язык. Всероссийские олимпиады. Выпуск 2. / Д.К. Бартош, М.Д. Бузоева, О.А. Радченко. – Москва: Просвещение, 2009. – 128 с.

7. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка. / И.П. Тагиль. – Москва: Каро, 2007. – 486 с.

8. Тагиль И.П. Немецкий язык. Тематический справочник. / И.П. Тагиль.
– Москва: Каро, 2007. – 336 с.

9. Dreyer, H., Schmitt, R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik.
Ismaning: Max Hueber Verlag, 2006. – 360 S.

10. Dudenband 4. Die Grammatik. Hg. v.d. Dudenredaktion. 7., völlig neu
bearb. Auflage. Mannheim, Leipzig: Duden Verlag, 2006. – 1343 S.

Соколовская Т.А.,
старший преподаватель кафедры
иностранных языков
ФГБОУ ВО «МАГУ»